



Руководство пользователя

# HEP500A

**ДРЕЛЬ**  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ



ЛЕТ ГАРАНТИИ

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки **HIPER**. Вся продукция **HIPER** спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

**Перед работой с инструментом ознакомьтесь с инструкцией.**

### Область применения.

Настоящий электроинструмент предназначен для сверления без удара древесины, металлов, керамики и синтетических материалов. Электроинструменты с электронным регулированием и правым - левым направлениями вращения пригодны также для завинчивания винтов и нарезания резьбы.

**ВНИМАНИЕ!** Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

Бытовой тип инструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование).

Более подробная информация для данного инструмента находится в разделе «Специальные меры безопасности/алгоритм работы».

### Описание.

1. Быстрозажимной патрон.
2. Переключатель направления вращения
3. Кнопка фиксации выключателя.
4. Кнопка выключателя с регулировкой скорости вращения

**ВНИМАНИЕ!** Конструкция инструмента может изменяться без предварительного уведомления.



## Технические характеристики.

Напряжение питания	220~240 В
Частота	50~60 Гц
Мощность	500 Вт
Кол-во оборотов без нагрузки	0-3200 об/мин
Патрон	10 мм
Максимальный диаметр сверления:	
дерево	18 мм
металл	10 мм
Масса	1 кг
IP20	
Информация по шуму:	
Уровень звукового давления	77,8 дБ (А)
Уровень акустической мощности	88,8 дБ (А)
Погрешность +-	3 дБ
Информация по вибрации:	
Значение среднеквадратического ускорения	10,738 м/с <sup>2</sup>
Погрешность +-	1,5 м/с <sup>2</sup>

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация и характеристики инструмента могут изменяться без предварительного уведомления.

## Общие меры безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

### 1. Безопасность на рабочем месте:

Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.

Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабоче-

му месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

## **2. Электробезопасность:**

Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Внесение каких-либо изменений в конструкцию штепсельной вилки запрещается. Не вносите изменения в конструкцию переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Наличие штепсельных вилок, не имеющих изменений в конструкции, а также соответствующих штепсельных розеток снижает риск поражения электротоком. Предпринимайте необходимые меры предосторожности для предотвращения удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.

Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Не допускается использование шнура не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.

Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки. Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

## **3. Личная безопасность:**

Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и начинайте работу с электроинструментом осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости, а также если Вы находитесь под влиянием наркотических средств, спиртных напитков или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм. Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.

Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроин-



струмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения.

Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

При потере электропитания или другом самопроизвольном выключении электроинструмента немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной, то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

#### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности. Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

## **5. Сервис:**

Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

## **6. Двойная изоляция:**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

## **Специальные меры безопасности при работе с дрелью.**

Если сверлильные работы проводятся в стенах и потолках, то перед их началом убедитесь в отсутствии опасности повредить скрытую электропроводку! Во время проведения таких сверлильных работ не касайтесь металлических частей инструмента.

Электроинструмент имеет защитную изоляцию. Это означает, что двукратная, независимая друг от друга изоляция, предотвращает контакт с токоведущими металлическими частями. Эта мера существенно снижает опасность получения удара электрическим током.

При блокировании рабочего инструмента необходимо немедленно выключать электроинструмент. Будьте готовы к высоким реакционным моментам, которые ведут к обратному удару. Рабочий инструмент заедает:

- при перегрузке электроинструмента,
- при перекосе обрабатываемой детали.

Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания. Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.

При работе электроинструмент всегда надежно держать обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.

Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.

Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест считается канцерогеном.

Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли. Например: Некоторые виды пыли считаются канцерогенными. Пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/опилок при наличии возможности присоединения.

Держите Ваше рабочее место в чистоте.

Смеси материалов особенно опасны. Пыль легкого металла может воспламениться или взорваться.

Выждать полную остановку электроинструмента и только после этого выпустить его из рук. Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.

Не допускайте попадания пыли в вентиляционные прорези дрели, что приводит к ее перегреву. Следите за температурой корпуса в районе редуктора и двигателя, которая не должна превышать 50°C. При перегреве дайте поработать дрели на холостых оборотах 30 - 60 секунд и выключите ее для остывания и удаления пыли. При сверлении отверстий большого диаметра предварительно сделайте направляющие отверстия малого диаметра.

При сверлении глубоких отверстий регулярно вынимайте инструмент, очищайте его и отверстие от пыли или стружки.

При сверлении металла используйте только хорошо заточенные сверла класса HSS из высокопроизводительной быстрорежущей стали.

Для сверления стали, в качестве смазки, используйте машинное масло; для алюминия - скипидар или парафин; для бронзы, меди, чугуна смазка не нужна, но необходимо чаще вынимать сверло для его охлаждения.

Закручивание шурупов производите на минимальной скорости с учетом всего изложенного в данном и предыдущем разделах. При выкручивании сильно затянутых шурупов рекомендуется 1-2 оборота сделать обычной мощной отверткой.

### **Должен соблюдаться следующий алгоритм работы:**

1. 2-3 минуты сверления.
2. 30 секунд прогон на холостом ходу.
3. Выключение на 3-5 минут для охлаждения и удаления пыли из вентиляционных прорезей.

### **Возможности инструмента.**

Выключатель пуска используется во всех режимах работы дрели. Благодаря установленному регулятору оборотов достигается оптимальный режим в работе с инструментом.

Благодаря кнопке блокировки имеется возможность включать дрель на длительное время. Переключатель меняет направление вращения сверла, когда дрель используется как шуруповерт или необходимо вытащить застрявшее сверло. Благодаря регулируемому ограничителю глубины сверления можно заранее выставить необходимую глубину отверстий.

### **Работа с инструментом.**

Перед включением убедитесь, что характеристики тока соответствуют указанным в данной инструкции.

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как проводить какие-либо работы по замене оснастки или приспособлений, убедитесь в том, что дрель отключена от сети.

#### **1. Установка сверла.**

1) Ослабьте муфту быстрозажимного патрона, поворачивая его против часовой стрелки. Установите сверло в патрон на всю глубину, крепко затяните муфту зажимного патрона по часовой стрелке. Если в процессе работы муфта ослабляется, затяните ее сильнее.

2) Для снятия сверла поверните муфту зажимного патрона против часовой стрелки.

#### **2. Выбор направления вращения.**

При помощи переключателя можно установить направление вращения патрона по часовой или против часовой стрелки. Эта функция позволяет использовать данный инструмент в качестве шуруповерта.

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой необходимого направления вращения патрона выключите двигатель инструмента и дождитесь полной остановки сверлильного патрона. Запрещается изменять направление вращения патрона при включенном двигателе. Перед началом сверления всегда проверяйте правильность направления вращения.

Данная модель имеет электронный ограничитель оборотов, расположенный на курке выключателя. С помощью него вы можете ограничить максимальные обороты при полностью нажатой кнопке фиксатора.

3. Включение и выключение дрели.

**ВНИМАНИЕ!** Перед включением инструмента убедитесь, что с него сняты все регулировочные ключи и приспособления, оснастка надежно закреплена в патроне. Всегда проверяйте правильность работы переключателя: после отпускания он должен легко возвращаться в положение «Выключено».

Вставьте вилку кабеля питания в розетку сети переменного тока.

Для включения дрели нажмите и удерживайте курок выключателя. Двигатель инструмента остановится, как только Вы отпустите курок выключателя.

Ваша дрель оснащена устройством электронной регулировки оборотов: чем сильнее Вы надавливаете на курок выключателя, тем выше скорость вращения патрона.

Для продолжительной работы дрели нажмите кнопку фиксации выключателя.

Дрель будет работать, даже если не удерживать курок выключателя.

Для того чтобы выключить дрель, снова нажмите курок выключателя.

Не давите слишком сильно на сверло во время сверления. Чрезмерное давление уменьшает скорость вращения мотора, потребляемая мощность от сети возрастает. Это может привести к перегрузке, что выведет двигатель дрели из строя.

#### **Техническое обслуживание и хранение.**

Дрель не нуждается в специальном обслуживании, однако корпус инструмента и рабочее место необходимо содержать в чистоте.

Протирайте дрель слегка влажной, но не мокрой тряпкой.

Запрещается использование чистящих средств.

Избегайте попадания жидкости внутрь инструмента.

После чистки протрите инструмент сухой тряпкой.

Периодически прочищайте воздухозаборные отверстия на корпусе инструмента, следите за тем, чтобы эти отверстия не забивались.

Храните инструмент в сухом, защищенном от пыли месте, вне досягаемости детей.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по ремонту инструмента и замене неисправных частей должны выполняться в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запчастей.

#### **Действия персонала при наступлении аварий и критических отказов.**

Перечень критических отказов и действия персонала в случае критического отказа приведен в таблице 1. Критический отказ - отказ машины и (или) оборудования, возможными последствиями которого является причинение вреда жизни или здоровью человека, имуществу, окружающей среде, жизни и здоровью животных и растений;

Таблица 1

Вид критического отказа	Действие
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Обратиться в сервисный центр
Появление постороннего шума	Обратиться в сервисный центр

В таблице 2 приведены критерии предельных состояний электроинструмента (признаки неисправности). При появлении этих признаков изделие может быть признано достигшим «предельного состояния» - состояния машины и (или) оборудования, при котором их дальнейшая эксплуатация недопустима или нецелесообразна либо восстановление их работоспособного состояния невозможно или нецелесообразно. Для подтверждения этого состояния оборудование должно быть предоставлено в авторизованный сервисный центр для диагностики.

Таблица 2

Критерии предельного состояния	Причина повреждения	Рекомендации
Оплавление пластика корпуса	Сгорание обмоток электродвигателя в результате перегрузки или короткого замыкания	Отключить инструмент от сети и обратиться в сервисный центр для проведения диагностики
Трещины на поверхности корпусов и оснований	Усталостная деформация материала	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или механизма редуктора или совокупность признаков		
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Выход из строя обмоток ротора	

### **Хранение и транспортировка.**

Инструмент следует хранить при комнатной температуре, в сухом месте, вне досягаемости детей и домашних животных.

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

### **Сроки хранения, службы, ресурс и утилизация.**

Срок хранения изделия составляет 10 (десять) лет при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок хранения исчисляется с даты производства изделия. По окончании этого срока вне зависимости от технического состояния изделия хранение должно быть прекращено и принято решение о проверке технического состояния изделия, направлении в ремонт или утилизации и об установлении нового срока хранения.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сборки и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты продажи изделия.

По истечению срока службы или после достижения назначенного ресурса, инструмент не должен использоваться и подлежит утилизации без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

## ИНФОРМАЦИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте [hiper-power.com/ru/](http://hiper-power.com/ru/)

### Декларация о соответствии данным нормам ЕС.

Настоящим производитель заверяет, что машина сверлильная (дрель) марки HIPER модель HED500A соответствует директивам: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2006/42/EC.

Этот прибор соответствует директивам ЕС по защите от поражения электрическим током и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель и его адрес: «ХАЙПЕР Технолоджи Лимитед» 3905 Ту Эксчендж скуэр, 8 Конноут плэйс, Гонконг, Китай.

Производитель: ШЭНЬЧЖЭНЬ ХАЙПЕР ТЕХНОЛОДЖИ ЛИМИТЕД

Адрес: Китай, Шэньчжэнь, Лонганг дистрикт, Инг Тао Зхи Индастриал Парк, Хуанг Ву роад 11, Билдинг 1, 3й этаж.

Импортер: Импортер: ООО «Марвел КТ», 107061, г.Москва, Преображенская пл., д.8, этаж 27 - пом. LXXXVI

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дата изготовления

